



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 6.5.2022
C(2022) 2916 final

ANNEX

ANNESS

ta' [...]

KOMUNIKAZZJONI MILL-KUMMISSJONI

**Approvazzjoni tal-kontenut ta' abbozz ghal KOMUNIKAZZJONI MILL-
KUMMISSJONI**

**Komunikazzjoni skont l-Artikoli 3(2), 13(3), 20, u 22 tar-Regolament tal-Kummissjoni
(UE) [Nru [X]/2023 ta' [X] 2023] li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE)
Nru 139/2004 dwar il-kontroll tal-konċentrazzjonijiet bejn l-impriżi**

ANNESS

Komunikazzjoni skont l-Artikoli 3(2), 13(3), 20, u 22 tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) [Nru [X]/2023 ta' [X] 2023] li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll tal-konċentrazzjonijiet bejn l-imprizi

ABBOZZ

L-Artikoli 3 (2), 13 (3), 20, u 22 tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) [Nru [X]/2023 ta' [X] 2023] li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn imprizi (ir-“Regolament ta' Implimentazzjoni”)¹ jeħtieġu notifikati, sottomissjonijiet motivati, kummenti dwar l-oġġezzjonijiet tal-Kummissjoni, impenji offruti mill-imprizi kkonċernati u l-Formola RM li għandhom jiġu sottomessi lill-Kummissjoni fil-format speċifikat mill-Kummissjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni* Ewropea.

Il-Kummissjoni b'dan tispeċifika, skont l-Artikoli 3 (2), 13 (3), 20, u 22 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni, il-format li fih għandhom jiġu sottomessi n-notifiki, is-sottomissjonijiet motivati, il-kummenti dwar l-oġġezzjonijiet tal-Kummissjoni, l-impenji offruti mill-imprizi kkonċernati u l-Formola RM (minn hawn 'il quddiem id-“Dokumenti”).

1.1. Metodu ta' trażmissjoni ta' dokumenti lill-Kummissjoni

1. It-trażmissjonijiet ta' dokumenti ta' daqs ta' inqas minn 10 gigabytes għandhom jintbagħtu elettronikament bl-użu tal-EU Send Web (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ “EU Send”), il-pjattaforma ta' skambju tal-Kummissjoni bbażata fuq l-internet għat-trażmissjoni sigura tad-dokumenti.² EU Send jeħtieġ reġistrazzjoni minn qabel u t-trażmissjonijiet mibgħuta permezz tal-EU Send huma soġġetti għal diversi limitazzjonijiet fid-daqs li huma soġġetti għal tibdil. Jekk trażmissjoni tkun inqas minn 10 gigabytes fid-daqs iżda taqbeż il-limitazzjonijiet tad-daqs ta' EU Send, din jenħtieġ li tiġi trażmessa f'żewġ jew tliet partijiet.
2. It-trażmissjonijiet mibgħuta bl-użu ta' EU Send għandhom ikunu akkumpanjati minn formola ta' trażmissjoni, ipprovduta minn EU Send. Il-formola ta' trażmissjoni għandha timtela b'mod korrett u diliġenti.
3. Trażmissjonijiet ta' aktar minn 10 gigabytes fid-daqs jistgħu jitwasslu bl-idejn jew jintbagħtu bil-posta rreġistrata lid-DĠ Kompetizzjoni tal-Kummissjoni bl-użu ta' hard disk drives, iġformattjati f'Microsoft Windows, data mhux kompressata f'kompartiment estern tal-USB 2.0 jew 3.0.
4. Id-dokumenti mibgħuta bil-posta rreġistrata jew permezz ta' twassil bl-idejn għandhom jiġu indirizzati lid-DĠ Kompetizzjoni tal-Kummissjoni fl-indirizz stabbilit fuq is-sit web tad-DĠ Kompetizzjoni.³ L-indirizzar ta' dokumenti lil servizzi oħra tal-Kummissjoni jista' jirriżulta f'dewmien.

¹ ĠU L, [X], [X].[X].[X], p. [X].

² Għal struzzjonijiet dwar kif tuża l-EU Send (imsejjaħ ukoll “eTrustEx”), jekk jogħġbok irreferi għal https://ec.europa.eu/competition-policy/mergers/practical-information_en.

³ https://ec.europa.eu/competition-policy/mergers/practical-information_en.

1.2. L-iffirmar tad-dokumenti b'mod elettroniku

5. Din it-taqsimha tistabbilixxi speċifikazzjonijiet tekniċi rigward il-firma ta' dokumenti pprezentati elettronikament, inklużi trażmissjonijiet mibgħuta bl-użu ta' EU Send kif ukoll dawh mibgħuta lill-Kummissjoni f'apparati ta' hżin estern.
6. Biex jitqiesu validi, id-dokumenti sottomessi elettronikament iridu jiġu ffirmati bl-użu ta' mill-inqas Firma Elettronika Kwalifikata waħda (QES) li tikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament (UE) Nru 910/2014 (ir-"Regolament eIDAS").⁴ Peress li l-QES biss huma espliċitament rikonoxxuti li għandhom effett legali ekwivalenti għal dak tal-firem miktubin bl-idejn fl-Istati Membri kollha tal-UE, tipi oħra ta' firem elettronici, bħal firem skenjati jew Firmatarji Elettronici Avanzati kif definiti fir-Regolament eIDAS li ma jissodisfawx ir-rekwiżiti tal-QES mhumiex aċċettati.
7. Il-format tal-QES irid jikkonforma ma' wiehed mill-formati msemmiha fid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1506⁵ jew l-aħħar speċifikazzjonijiet tagħhom kif ippubblikati mill-Istitut Ewropew tal-Istandards tat-Telekomunikazzjoni.
8. Servizzi Fiduċjarji Kwalifikati jistgħu jinkisbu minn Fornituri ta' Servizzi Fiduċjarji Kwalifikati (QTSPs) kif definiti fir-Regolament eIDAS. Il-QTSPs huma fornituri ta' servizzi kummerċjali u membri kwalifikati tal-Iskema Fiduċjarja tal-Unjoni Ewropea. Il-QTSPs huma elenkati fil-Brawżer tal-Lista ta' Fiduċja.⁶
9. Kwalunkwe tagħmir diġitali jew tal-hardwer li jippermetti l-implimentazzjoni ta' QES, bħal ċertifikati elettronici kwalifikati u apparat kwalifikat tal-firem elettronici jrid jinx tara minn min jibgħat u jibqa' fir-responsabbiltà tiegħu.
10. Il-Kummissjoni se tivvalida dokumenti ffirmati mill-QES. Sabiex tiżdied il-fiduċja li QES se tiġi vvalidata b'suċċess mid-DĠ Kompetizzjoni, huwa possibbli li tiġi ttestjata l-validità tagħha billi jiġi involut QTSP li jipprovdi servizz ta' validazzjoni kkwalifikat mar-remunerazzjoni.⁷ L-applikazzjoni web tas-Servizzi tal-Firem Diġitali tal-Kummissjoni tista' tintuża wkoll għal skopijiet ta' dimostrazzjoni.⁸ Biex jiġi evitat id-dubju, din il-pjattaforma ma għandhiex tintuża biex jiġu pprezentati dokumenti relatati mal-każ, kwalunkwe informazzjoni kunfidenzjali jew speċifika għall-każ.

⁴ Ir-Regolament (UE) Nru 910/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 2014 dwar l-identifikazzjoni elettronika u s-servizzi fiduċjarji għal transazzjonijiet elettronici fis-suq intern u li jhassar id-Direttiva 1999/93/KE, disponibbli fuq <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/MT/TXT/?uri=CELEX:32014R0910>

⁵ Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1506 tat-8 ta' Settembru 2015 li tistabbilixxi l-ispeċifikazzjonijiet relatati mal-formati tal-firem elettronici avvanzati u tas-sigilli avvanzati li għandhom jiġu rikonoxxuti mill-korpi tas-settur pubbliku skont l-Artikoli 27 (5) u 37 (5) tar-Regolament (UE) Nru 910/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-identifikazzjoni elettronika u s-servizzi fiduċjarji għal tranżazzjonijiet elettronici fis-suq intern, ĠU L 235, 9.9.2015, p. 37-41.

⁶ QTSPs għal kull Stat Membru tal-UE huma elenkati hawn: <https://esignature.ec.europa.eu/efda/tl-browser/#/screen/home>. Il-QTSPs biss li jgħorru t-tikketta "QCert għall-ESIG" jistgħu jipprovdu ċertifikat kwalifikat għall-firma elettronika, li huwa meħtieġ għall-QES.

⁷ QTSPs għal kull Stat Membru tal-UE huma elenkati hawn: <https://esignature.ec.europa.eu/efda/tl-browser/#/screen/home>. QTSPs bl-indikazzjoni "QVal għal QESig" jistgħu jipprovdu servizz ta' validazzjoni kwalifikat għal firma elettronika kwalifikata.

⁸ L-applikazzjoni web tas-Servizzi tal-Firem Diġitali tal-Kummissjoni hija disponibbli fuq <https://ec.europa.eu/cefdigital/DSS/webapp-demo/validation>.

11. Id-dokumenti ffirmati ma jridux ikunu kriptati u lanqas ma jrid ikun fihom xi ċertifikati, għajr ċertifikati relatati mal-QES.
12. Il-*metadata* tal-QES trid taqbel mad-dettalji ta' kuntatt tal-firmatarju. Meta tuża QES waħda jew aktar biex tiffirma dokument, jekk jogħġbok ipprovdì, għal skopijiet ta' informazzjoni, id-dettalji ta' kuntatt tal-firmatarju, kif ukoll l-indikazzjoni “[*iffirmat elettronikament*]” fl-aħħar tad-dokument. Rappreżentazzjoni viżiva tal-firma elettronika hija fakultattiva u ma għib l-ebda valur legali addizzjonali.
13. Modifiki ta' dokument iffirmit se jkissru l-integrità ta' kwalunkwe firma elettronika eżistenti. Id-dokument għalhekk m'għandux jiġi modifikat wara l-introduzzjoni ta' QES wieħed jew aktar.
14. Id-dokumenti ffirmati elettronikament bl-użu ta' QES ma jridux jissakkru jew ikunu protetti b'password. Dan se jippermetti li s-software iddedikat tal-Kummissjoni jaċċessa d-dokument u jivverifika l-validità tal-QES.

1.3. Speċifikazzjonijiet tekniċi tad-dokumenti sottomessi elettronikament

15. Din it-taqsimha tistabbilixxi speċifikazzjonijiet tekniċi rigward dokumenti sottomessi elettronikament, inklużi trażmissjonijiet mibgħuta bl-użu ta' EU Send kif ukoll dawk ikkonsenjati f'apparati ta' ħżin estern.
16. Id-dokumenti kollha sottomessi f'format elettroniku jridu jiġu skennjati u mingħajr viruses qabel is-sottomissjoni. Il-Kummissjoni se tħassar kwalunkwe fajl infettat u se tarmi kwalunkwe mezz ta' ħżin estern infettat. Fajls imħassra jew mormija jistgħu jrendu s-sottomissjoni invalida jew inkompleta, e.
17. Id-dokumenti sottomessi bl-użu tas-Sinjal tal-UE ma għandhomx jiġu kriptati. Għal dokumenti mwassla f'apparati ta' ħżin estern, il-kriptagg huwa mhegġeg bil-qawwa. Il-kriptagg għandu jiġi implimentat biss fil-livell tal-kontenitur, sabiex id-dokumenti kollha mqiegħda gēwwa kontenitur fuq l-apparat tal-ħżin ma jkunux protetti b'password. Il-passwords tad-dekriptagg għandhom jintbagħtu taħt qoxra separata.
18. Id-dokumenti kollha jridu jkunu fil-format tal-Format tad-Dokument Portabbli (PDF) jew f'format ta' spreadsheet (XLSX) (soġġett għall-punt 21 hawn taħt). Id-dokumenti fil-format PDF għandhom ikunu jistgħu jiġu mfittxija, jew bħala PDFs mahluqa digitalment jew billi jkunu gēw skennjati għar-rikonoxximent ottiku tal-karattri (OCR). Id-dokumenti fil-format XLSX iridu jiġu sottomessi bid-data sottostanti kollha mhux redatta u l-formuli u l-algoritmi sottostanti kollha intatti.
19. Id-dokumenti għandhom jissemmew b'mod li jippermetti identifikazzjoni faċli tat-taqsimha rilevanti fil-Formola CO, fil-Formola CO Qasira, fil-Formola RS jew fil-Formola RM li jirreferu għaliha. Kull isem tad-dokument għandu jkun fih ukoll in-numru tal-proċediment li għalih issir is-sottomissjoni. L-ismijiet tad-dokumenti ma jridux ikun fihom karattri speċjali jew mhux bl-alfabett Latin u l-passagg shiħ irid ikun limitat għal 250 karattru.
20. Id-dokumenti fil-format PDF iridu jiġu mmarkati fuq kull paġna b'numri ta' identifikazzjoni korporattiva u ta' kontroll tad-dokumenti konsekuttivi (eż. ABC-00000001).

1.4. Speċifikazzjonijiet addizzjonali għad-dokumenti interni sottomessi bhala parti mit-taqsim 5.4 tal-Formola CO

21. Id-dokumenti jridu jiġu ppreżentati f'format nattiv (jiġifieri ma jiġux ikkonvertiti f'PDF biex jiġu ppreżentati lill-Kummissjoni bhala parti mill-Formola CO).
22. Emails u fajls oħra jridu jiġu sottomessi bhala fajls uniċi (m'għandhomx ikunu f'formati “.pst”, “.zip” jew “.nsf”). Il-fajls .nsf għandhom jiġu kkonvertiti fi kwalunkwe format ta' email “uniku” (bħal as.msg jew.eml).
23. Id-dokumenti għandhom jiġu trażmessi b'mod sħiħ u mhux redatti. Il-*metadata* sottostanti kollha għandha tinżamm intatta. Ma jista' jintuża l-ebda software ta' tneħħija tad-duplikazzjoni jew ta' qtugħ ta' kamini permezz tal-posta elettronika.

1.5. Metodi alternattivi għall-iffirmar u s-sottomissjoni ta' dokumenti lid-DĠ Kompetizzjoni

24. Jekk l-applikazzjoni EU Send ma tkunx disponibbli għall-manutenzjoni jew għal raġunijiet tekniċi lil hinn mill-kontroll tal-Kummissjoni, ikkuntattja minnufih lit-tim ta' Appoġġ tal-IT tal-EU Send fuq COMP-EU-SEND@ec.europa.eu. Tużax dan l-indirizz tal-email biex tissottometti xi dokument jew biex tiddiskuti xi informazzjoni kunfidenzjali jew speċifika għall-każ.
25. Fejn ikun teknikament impossibbli u l-Kummissjoni taqbel b'mod eċċezzjonali li jistgħu jintużaw mezzi oħra ta' trażmissjoni, dokumenti iżgħar minn 10 gigabytes fid-daqs jistgħu jitwasslu bl-idejn jew jintbagħtu bil-posta rreġistrata lid-DĠ Kompetizzjoni bl-użu ta' apparat ta' hżin estern bħal USB, CD, jew DVD, jew hard disk drives esterni f'formati f'Microsoft Windows kompatibbli, data mhux ikkompessata fil-kompartiment estern tal-USB 2.0 jew 3.0. Dawn id-dokumenti jridu jiġu ffirmati b'mod diġitali b'QES.
26. Jekk il-Kummissjoni taqbel li l-iffirmar ta' dokumenti ma' QES mhuwiex fattibbli, kopja stampata ffirmata bl-idejn tas-sottomissjoni sħiħa tista' titwassal bl-idejn jew tintbagħat bil-posta rreġistrata lid-DĠ Kompetizzjoni tal-Kummissjoni. F'dan il-każ, is-sottomissjoni trid tkun akkumpanjata minn żewġ kopji diġitali tas-sottomissjoni sħiħa f'apparat ta' hżin estern (bħal USB, CD, jew DVD, jew hard disk drives esterni f'formati f'Microsoft Windows, data mhux kompressata f'kompartiment estern tal-USB 2.0 jew 3.0) għall-informazzjoni. Is-sottomissjoni trid tkun akkumpanjata wkoll minn dikjarazzjoni ffirmata bl-idejn li tiddikjara li l-kopja stampata ffirmata u l-kopji diġitali huma identiċi.

Data ta' applikabbiltà ta' din il-komunikazzjoni. L-istruzzjonijiet li jinsabu f'din il-komunikazzjoni għandhom ikunu applikabbli mill-jum tad-dhul fis-seħh tar-Regolament ta' Implimentazzjoni.